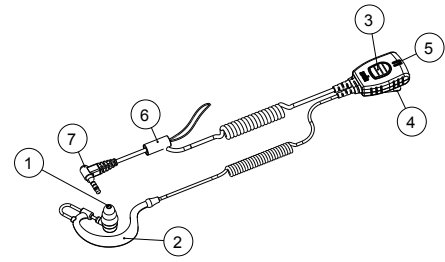


QUICK START GUIDE FOR SAVOX PROMATE SH-01 HEADSET

EN
savox

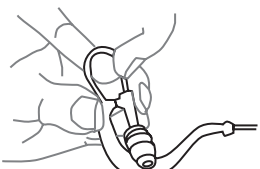
PRODUCT OVERVIEW



1. Earpiece with 3-layer earplug
2. Earhook
3. Multi-Function Button (MFB)
4. Clip
5. Microphone
6. Security lock
7. 3.5mm jack connector

HOW TO WEAR THE HEADSET

1. Adjust the cable on the earpiece to the right position.



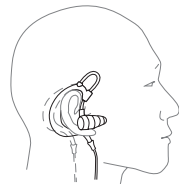
Press as shown with thumb and index finger and use the other hand to adjust the earpiece up and down, left and right to the proper position.

2. Clip the multi-function button / microphone in the proper position.



- a. Microphone should face towards your mouth.
- b. The distance between the microphone and your mouth should be less than 25cm.

3. Secure the earhook around the ear first.



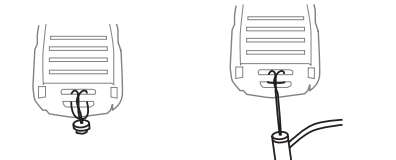
4. Insert the earpiece into the ear canal until proper fit.



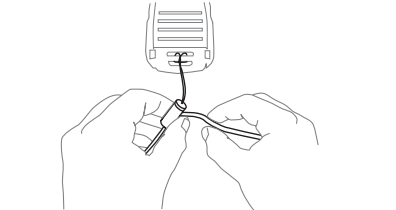
5. Security Lock



- Step 1: Unscrew the cap from the security lock. Step 2: Thread the wire behind the lanyard bar on the back of the phone.



- Step 3: Insert the cap through the loop. Step 4: Screw the cap onto the security lock.



- Step 5: If necessary, slide the security lock up/down the cable to adjust it to the proper position.

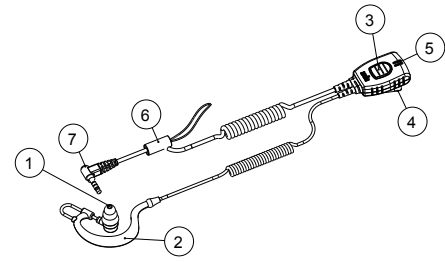
BUTTON FUNCTIONS (PHONE DEPENDANT)

1. To accept a voice call
To accept an incoming voice call, short press the multi-function button (MFB) to accept the call.
2. To end a voice call
To end an ongoing voice call, short press the multi-function button to end the call.
3. To reject a voice call
To reject an incoming voice call, long press the multi-function button to reject the incoming call.
4. To redial the last call number
When the cell phone is in idle mode, short press the multi-function button twice to make a voice call to the last dialed number.
5. To initiate the Push-To-Talk transmission
The PTT application needs to be running, then depending on the PTT application:
A) Press and hold the multi-function button to start the transmission and release the button to end the transmission.
B) Press once to start the transmission and press once again to end the transmission.
C) Press once to start the transmission and a double-press to end the transmission.

GUÍA DE INICIO RÁPIDO PARA SAVOX PROMATE SH-01 HEADSET

ESP
savox

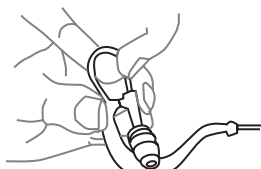
INFORMACIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



1. Auricular con tapón de 3 capas
2. Gancho
3. Botón multifunción (MFB)
4. Clip
5. Micrófono
6. Cierre de seguridad
7. Conector con clavija de 3,5 mm

CÓMO USAR LOS CASCOS

1. Ajuste el cable del auricular en la posición correcta.



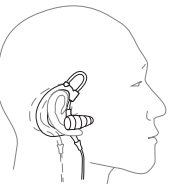
Presione como se muestra en la imagen con los dedos pulgar e índice, y utilice la otra mano para ajustar el auricular arriba y abajo y a derecha e izquierda a la posición adecuada.

2. Enganche el botón multifunción / micrófono en la posición adecuada.



- a. El micrófono debe mirar hacia su boca.
- b. La distancia entre el micrófono y su boca debe ser menor a 25 cm.

3. Asegure el gancho alrededor de la oreja primero.



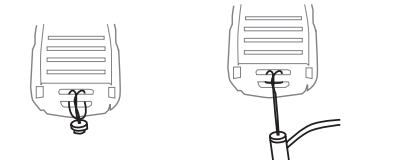
4. Introduzca el auricular en el canal auditivo hasta que esté firmemente ajustado.



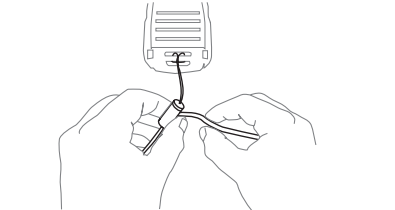
5. Cierre de seguridad



- Paso 1: Desenrosque la tapa del cierre de seguridad. Paso 2: Enrosque el cable detrás de la barra de cordón situada en la parte posterior del teléfono.



- Paso 3: Introduzca la tapa en el bucle. Paso 4: Enrosque la tapa en el cierre de seguridad.



- Paso 5: Si es necesario, deslice el cierre de seguridad por el cable para ajustarlo a la posición adecuada.

FUNCIONES DE LOS BOTONES (DEPENDEN DEL TELÉFONO)

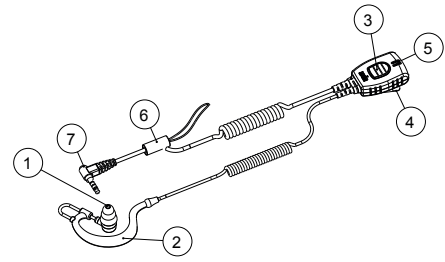
1. Para aceptar una llamada de voz
Para aceptar una llamada de voz entrante, pulse brevemente el botón multifunción (MFB).
2. Para finalizar una llamada de voz
Para finalizar una llamada de voz en curso, pulse brevemente el botón multifunción.
3. Para rechazar una llamada de voz
Para rechazar una llamada de voz entrante, mantenga pulsado el botón multifunción.
4. Para volver a marcar el número de la última llamada
Cuando el teléfono móvil esté en modo inactivo, pulse brevemente el botón multifunción dos veces para realizar una llamada de voz al último número marcado.
5. Para iniciar la transmisión Pulsar para hablar (PTT)
La aplicación PTT debe estar funcionando. Dependiendo de la aplicación PTT:
A) Mantenga pulsado el botón multifunción para iniciar la transmisión y suéltelo para finalizarla.
B) Pulse una vez para iniciar la transmisión y vuelva a pulsar para finalizarla.
C) Pulse una vez para iniciar la transmisión y pulse dos veces para finalizarla.

Para contactar con el servicio de atención al cliente, visítenos en www.savox.com

SCHNELLEINSTIEG FÜR SAVOX PROMATE SH-01 HEADSET

DE
savox

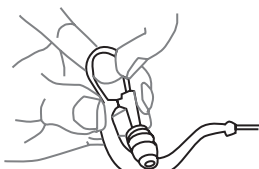
PRODUKTÜBERBLICK



1. Ohrteil mit 3-stufigem Ohrstecker
2. Ohrbügel
3. Multifunktions-taste (MFB)
4. Clip
5. Mikrofon
6. Sicherheitssperre
7. 3,5 mm Stecker

TRAGEN DES HEADSETS

1. Bringen Sie das Kabel am Ohrteil in die richtige Stellung



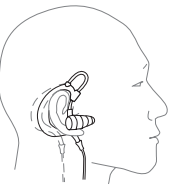
Drücken Sie wie gezeigt mit Daumen und Zeigefinger und benutzen Sie die andere Hand, um das Ohrteil nach oben und unten, links und rechts in die richtige Position zu bringen.

2. Befestigen Sie die Multifunktions-taste / das Mikrofon mit dem Clip an der richtigen Stelle



- a. Das Mikrofon sollte auf Ihren Mund zeigen
- b. Der Abstand zwischen dem Mikrofon und Ihrem Mund sollte weniger als 25 cm betragen

3. Befestigen Sie den Ohrbügel zuerst an Ihrem Ohr



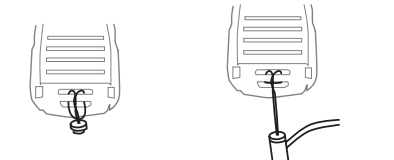
4. Stecken Sie das Ohrteil in das Ohr, bis es richtig sitzt



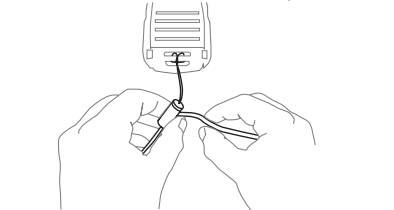
5. Sicherheitssperre



1. Schritt: Schrauben Sie die Kappe von der Sicherheitssperre ab. 2. Schritt: Fädeln Sie das Kabel hinter die Bandhalterung auf der Rückseite des Handys



3. Schritt: Ziehen Sie die Kappe durch die Schlaufe. 4. Schritt: Schrauben Sie die Kappe auf die Sicherheitssperre



5. Schritt: Falls notwendig, schieben Sie die Sicherheitssperre am Kabel hoch / runter, um es in die richtige Position zu bringen.

TASTENFUNKTIONEN (TELEFONABHÄNGIG)

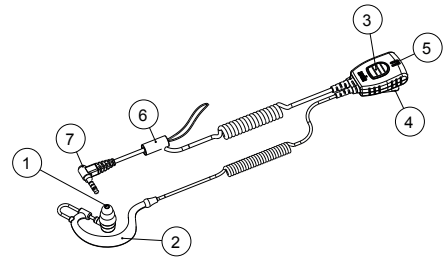
1. Annehmen eines Sprachanrufs
Um einen Anruf anzunehmen, drücken Sie kurz die Multifunktions-taste (MFB).
2. Beenden eines Sprachanrufs
Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie kurz die Multifunktions-taste (MFB).
3. Ablehnen eines Sprachanrufs
Um einen Anruf abzulehnen, drücken Sie lang die Multifunktions-taste.
4. Wahlwiederholung
Wenn das Mobiltelefon im Standby-Modus ist, drücken Sie die Multifunktions-taste kurz zwei Mal, um die letzte gewählte Nummer anzurufen.
5. Beginnen einer Push-To-Talk-Übertragung
Die PTT-Anwendung muss aktiv sein. Abhängig von der PTT-Anwendung:
A) Drücken und halten Sie die Multifunktions-taste, um die Übertragung zu starten und lassen Sie die Taste los, um die Übertragung zu beenden.
B) Drücken Sie einmal zum Starten und einmal zum Beenden der Übertragung.
C) Drücken Sie einmal zum Starten und zweimal zum Beenden der Übertragung.

Für Kundensupport besuchen Sie uns bitte unter www.savox.com

BEKNOPTE HANDLEIDING VOOR DE SAVOX PROMATE SH-01 HEADSET

NL
savox

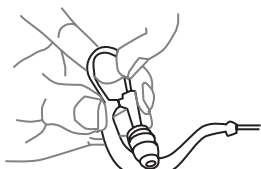
PRODUCTOMSCHRIJVING



1. Oorstuk met drielaagse oorplug
2. Oorhaak
3. Multifunctionele knop (MFB)
4. Klem
5. Microfoon
6. Veiligheidslot
7. Jack-aansluiting van 3,5 mm

HOE DE HEADSET TE GEBRUIKEN

1. Verbind het oorstuk aan de rechterkant met de kabel.



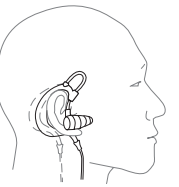
Druk met duim en wijsvinger zoals aangegeven en zet met de andere hand het oorstuk op de juiste plaats door het op en neer en heen en weer te bewegen.

2. Klem de multifunctionele knop / microfoon op de juiste positie.



- a. De microfoon moet naar uw mond gericht zijn
- b. De afstand tussen de microfoon en uw mond moet minder dan 25 cm zijn.

3. Haak eerst de oorhaak om je oor.



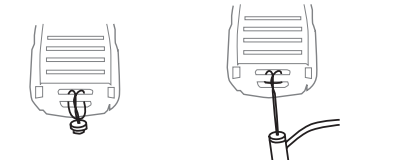
4. Steek daarna het oorstuk in uw oor totdat het goed zit.



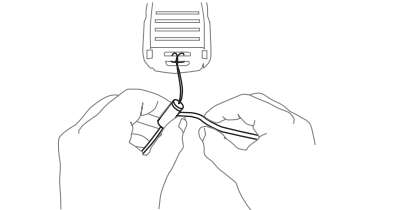
5. Veiligheidslot



- Stap 1: Draai de dop van het veiligheidslot. Stap 2: Stop de draad door het staafje aan de achterkant van de microfoon.



- Stap 3: Steek de dop door de lus. Stap 4: Schroef de dop op het veiligheidslot.



- Stap 5: Schuif het veiligheidslot indien nodig op de juiste positie.

FUNCTIES VAN DE KNOPPEN (AFHANKELIJK VAN UW TELEFOON)

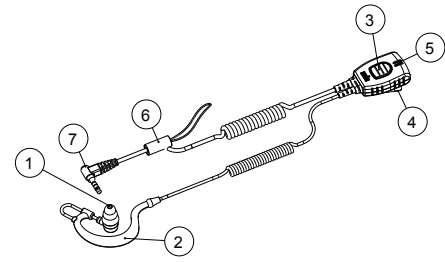
1. de telefoon aannemen
Druk de multifunctionele knop (MFB) kort in om een gesprek aan te nemen
2. Een oproep beëindigen
Druk kort op de multifunctionele knop om een lopend gesprek te beëindigen.
3. Een oproep weigeren
Druk lang op de multifunctionele knop om een inkomende oproep te weigeren.
4. Het laatste getelde nummer opbellen
Druk tweemaal kort op de multifunctionele knop wanneer de telefoon in de standby-stand staat om een oproep te starten naar het laatste getelde nummer.
5. De Push-To-Talk-transmissie starten
De PTT-applicatie moet ingeschakeld zijn en dan doet u het volgende, afhankelijk van de PTT-applicatie:
A) Druk op de multifunctionele knop en houd deze ingedrukt om de transmissie te starten en de laatste knop los om de transmissie te beëindigen.
B) Druk eenmaal om de transmissie te starten en druk nogmaals om de transmissie te beëindigen.
C) Druk eenmaal om de transmissie te starten en druk tweemaal om de transmissie te beëindigen.

Bezoek onze klantenservice op www.savox.com

GUIDE DE DEMAR- RAGE RAPIDE POUR SAVOX PROMATE SH-01 HEADSET

FR
savox

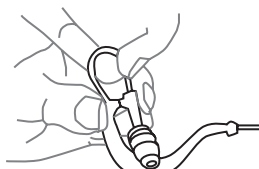
APERÇU DU PRODUIT



1. Oreillette avec écouteur trois couches
2. Crochet d'oreille
3. Bouton multifonction (MFB)
4. Clip
5. Microphone
6. Verrou de sécurité
7. Prise de connexion 3,5 mm

COMMENT PORTER LES ÉCOUTEURS

1. Réglez le câble sur l'oreillette à la position correcte.



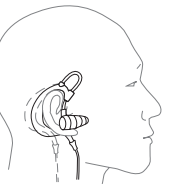
Appuyez comme indiqué avec le pouce et l'index et utilisez l'autre main pour ajuster l'oreillette vers le haut, la bas, la gauche et la droite dans la position appropriée.

2. Accrochez le bouton multifonction / microphone dans la position appropriée.



- a. Le microphone doit faire face à votre bouche
- b. La distance entre le microphone et votre bouche doit être inférieure à 25 cm.

3. Fixez le crochet d'oreille sur l'oreille pour commencer.



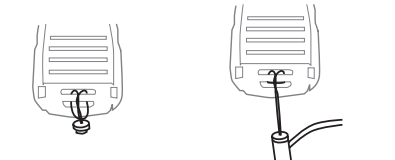
4. Insérez l'oreillette dans le canal auditif jusqu'à ce qu'elle soit bien installée.



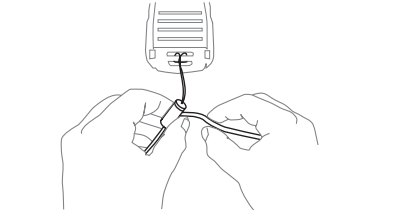
5. Verrou de sécurité



- Étape 1 : Dévissez le bouchon du verrou de sécurité. Étape 2 : Déroulez le fil derrière la barre lanyard sur l'arrière du téléphone.



- Étape 3 : Insérez le bouchon dans la boucle. Étape 4 : Vissez le bouchon du verrou de sécurité.



- Étape 5 : Si nécessaire, faites glisser le verrou de sécurité vers le haut/bas du câble pour le régler dans une position correcte.

TOUCHES FONCTIONNELLES (SELON LE TÉLÉPHONE)

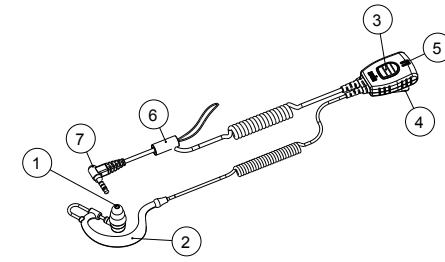
1. Pour accepter un appel vocal
Pour accepter un appel entrant, appuyez brièvement sur le bouton multifonction (MFB) pour accepter l'appel.
2. Pour terminer un appel vocal
Pour terminer un appel sortant, appuyez brièvement sur le bouton multifonction pour terminer l'appel.
3. Pour rejeter un appel vocal
Pour rejeter un appel vocal entrant, appuyez longuement sur le bouton multifonction pour rejeter l'appel entrant.
4. Pour recomposer le dernier numéro appelé
Lorsque le téléphone cellulaire est en mode veille, appuyez brièvement deux fois sur le bouton multifonction pour effectuer un appel vocal au dernier numéro appelé.
5. Pour déclencher la transmission PTT («Appuyer pour parler») L'application PTT doit être en cours, puis en fonction de son support :
A) Maintenez le bouton multifonctions enfoncé pour démarrer la transmission et relâchez le bouton pour la terminer.
B) Appuyez une fois pour démarrer la transmission et encore une fois pour la terminer.
C) Appuyez une fois pour démarrer la transmission et deux fois pour la terminer.

Pour le service client, veuillez visiter notre site : www.savox.com

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO PARA SAVOX PROMATE SH-01 HEADSET

PORT
savox

DESCRIÇÃO GERAL DO PRODUTO



1. Auscultador com auricular de 3 camadas
2. Gancho para a orelha
3. Botão multifunções (MFB)
4. Clip
5. Microfone
6. Bloqueio de segurança
7. Conector para tomada de 3,5 mm

COMO UTILIZAR O AUSCULTADOR

1. Ajuste o cabo no auricular até obter a posição correta.



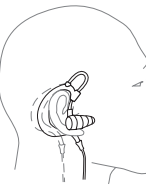
Prima conforme apresentado com o polegar e o indicador e utilize a outra mão para ajustar o auricular para cima, baixo, esquerda e direita, até obter a posição adequada.

2. Encaixe o botão multi-funções/microfone na posição adequada



- a. O microfone deve estar na direcção da boca
- b. A distância entre o microfone e a boca deve ser inferior a 25 cm

3. Primeiro prenda o gancho para a orelha em torno da orelha.



4. Introduza o auricular no canal auditivo até encaixar na perfeição.



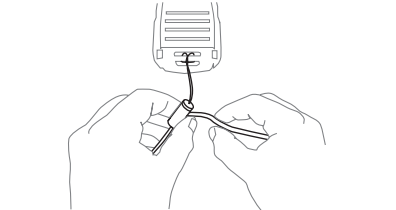
5. Bloqueio de segurança



- Passo 1: Remova a tampa do bloqueio de segurança. Passo 2: Prenda o fio na abertura localizada na parte posterior do telefone.



- Passo 3: Introduza a tampa no laço. Passo 4: Prenda a tampa no bloqueio de segurança.



- Passo 5: Se necessário, faça deslizar o bloqueio de segurança para cima/baixo para ajustá-lo para a posição correta.

FUNÇÕES DOS BOTÕES (DEPENDENDO DO TELEFONO)

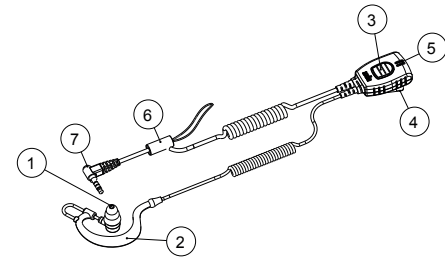
1. Para aceitar uma chamada de voz
Para aceitar uma chamada de voz recebida, prima brevemente o botão multifunções (MFB).
2. Para terminar uma chamada de voz
Para terminar uma chamada de voz, prima brevemente o botão multifunções.
3. Para rejeitar uma chamada de voz
Para rejeitar uma chamada de voz recebida, prima prolongadamente o botão multifunções.
4. Para voltar a marcar o número da última chamada
Quando o telemóvel está em modo standby, prima brevemente o botão multifunções duas vezes para telefonar para o número da última chamada.
5. Para iniciar a transmissão «Premir para falar»
A aplicação PTT tem de estar a funcionar. Em seguida, dependendo da aplicação PTT:
A) Prima e mantenha o botão multifunções para iniciar a transmissão e solte o botão para terminar a transmissão.
B) Prima uma vez para iniciar a transmissão e prima novamente para terminar a transmissão.
C) Prima uma vez para iniciar a transmissão e prima duas vezes de seguida para terminar a transmissão.

Para obter assistência ao cliente, visite-nos em www.savox.com

SNABBSTARTGUIDE FÖR SAVOX PROMATE SH-01 HEADSET

SE
savox

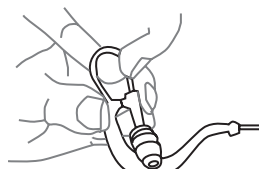
PRODUKTÖVERSIKT



1. Hörsnäckan med 3 lagars öronplugg
2. Öronbågel
3. Flerfunktionsknapp (MFB)
4. Klämma
5. Mikrofon
6. Säkerhetslås
7. 3,5 mm kontakt

HUR DU BÄR HEADSETET

1. Justera sladden på öronsnäckan till rätt läge.



Tryck ihop med tummen och pekfingeret som visas och justera hörsnäckan upp och ner, till höger och vänster till passande läge med andra handen.

2. Fäst flerfunktionsknappen/mikrofonen på passande plats.



- a. Mikrofonen ska vara vänd mot din mun.
- b. Avståndet mellan mikrofonen och din mun ska vara mindre än 25 cm.

3. Fäst först öronbågeln runt örat.



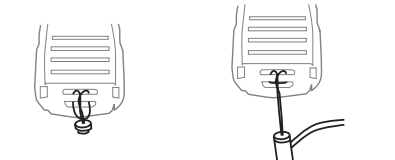
4. Placera hörluren i örat så att den sitter bekvämt.



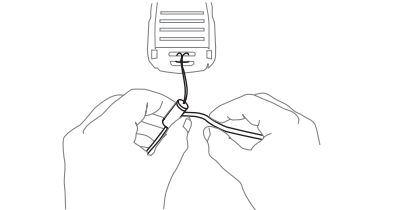
5. Säkerhetslås



- Steg 1: Skruva bort locket från säkerhetslåset. Steg 2: Tråd tråden bakom remhållaren på telefonens baksida.



- Steg 3: För locket genom öglan. Steg 4: Skruva tillbaka locket i säkerhetslåset.



- Steg 5: För vid behov säkerhetslåset upp/ner längs sladden för att justera det till passande läge.

KNAPPARNAS FUNKTIONER (AVHÄNGIGT TELEFON)

1. Att besvara ett röstsamtal
Tryck kortvarigt på flerfunktionsknappen (MFB) för att acceptera samtalet.
2. Att avsluta ett röstsamtal
Tryck kortvarigt på flerfunktionsknappen för att avsluta samtalet.
3. Att avböja ett röstsamtal
Tryck kortvarigt på flerfunktionsknappen för att avböja det inkommande samtalet.
4. Att återuppringa sista telefonnumret
Tryck kortvarigt på flerfunktionsknappen när telefonen är i vänteläge för att ringa ett röstsamtal till sista uppringda numret.
5. Att initiera Push-To-Talk-sändningen
PTT-applikationen måste vara aktiverad. Sedan avhängigt PTT-applikationen:
A) Tryck in och håll flerfunktionsknappen intryckt för att påbörja sändningen och släpp knappen för att avsluta sändningen.
B) Tryck en gång för att starta sändningen och tryck åter en gång för att avsluta sändningen.
C) Tryck en gång för att påbörja sändningen och en dubbeltryckning för att avsluta sändningen.

För kundsupport, var god besök oss på www.savox.com

For customer support, please visit us at www.savox.com